

Rapport d'activités du Cercle d'étude du patois le Voiyïn 2018-2019

Notre groupe s'est retrouvé à 4 reprises les 24 mai, 30 juin. 8 septembre, 8 décembre 2018, et 23 mars 2019.

En plus de ces rencontres nous avons mené à bien notre participation à l'exposition de l'Emulation à l'Hôtel-Dieu à Porrentruy

Début 2018 nous fûmes obligés de ressortir la question des statuts qui avait été laissée en suspens. Le travail fut fait, demeurent encore quelques petites points, virgules et accents à mettre en ordre pour que Jean-Marie puisse les traduire en patois.

Pour ce qu'il en est de l'exposition de Porrentruy nous avons peu de place à disposition mais nous sommes contents de ce que nous avons pu exposer. Les relations avec les gens du musée furent très bonnes.

Le 30 juin, après notre rencontre se tenait la fête du patois au musée. Un bon moment dans la fraîcheur des caves où nous avons pu évoquer l'histoire du patois aussi bien que les joies et soucis des amicales qui se démènent pour le faire vivre. La rencontre se termina dans la bonne humeur avec toutes sortes d'histoires racontées par les uns et les autres. Une goutte de bon sang pour chacun. Nous visitâmes ensuite l'exposition et terminâmes par l'apéro bien frais qui mit la queue aux cerises de cette belle rencontre.

A la rencontre de septembre il fut question du site Djasans.ch et du souci qui doit être le nôtre de lui fournir régulièrement de la matière sur l'actualité du patois. Faire des enregistrements et les envoyer à djasans est un jeu d'enfant maintenant que nous manipulons quotidiennement ces petites machines tous usages qui nous permettent d'être connecté en permanence.

Avec Denis Frund nous chantons régulièrement des vieilles chansons de par ici ou d'ailleurs, en patois bien sûr.

Au mois de décembre nous avons repris le question du Fonds Jolidon. Il s'agit du travail de ce curé originaire de Saint-Brais qui a fait une thèse en philologie sur les patois du Jura. Malheureusement il est mort avant d'avoir pu soutenir son travail lequel s'est retrouvé éparpillé du côté du Glossaire des patois de la Suisse Romande où il fut très difficile d'aller le rechercher. Il est actuellement dans les archives du Musée Jurassien qui a demandé à Jean-Paul Prongué de le numériser. On le trouve aussi sur le site djasans.ch. Une partie de ce travail peut être utilisé pour faire du patois entre nous. Pour en tirer la substantifique moelle il faudrait qu'un étudiant, un linguiste le prenne en main et en dévoile les richesses pour notre patois. Cette question est maintenant sur la table.

Notre dernière rencontre a porté sur les moyens pris par le groupe/réseau Djasans qui propose des moyens ludiques destinés à aider les enseignants à proposer un peu de patois à l'école.

Denis Frund a écrit au Ministre Courtet dans ce sens. La réponse fut qu'ils faisaient tout ce qu'ils pouvaient mais qu'il y

avait aussi d'autres matières à apprendre à l'école. Nous le savions déjà.

Nous ne nous décourageons pas pour autant et nous verrons avec les journaux pour présenter une fois de plus le patois pour ce qu'il est, c'est-à-dire une partie importante de notre culture comme le Conseil Fédéral l'a reconnu à fin 2018.

Vous voyez donc que ça travaille fort du côté du Voiyin. C'est le moment de remercier tous ceux qui nous aident pour que l'approche et la pratique du patois soient un plaisir partagé. Oui, amis du patois on parle encore patois chez nous et ceux qui l'entendent s'en trouvent réjouis. A bon. Entendeur !

Je vous remercie de votre attention

Danielle Miserez, présidente du Voiyin